

## GUIDE D'UTILISATION

Veillez lire attentivement ce guide avant toute utilisation et conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

### Présentation du produit

- 1 - Oculaire
- 2 - Molette de mise au point
- 3 - Écillion rétractable
- 4 - Passage pour sangle de transport
- 5 - Objectif
- 6 - Bague de réglage dioptrique



### Ajustement de la distance inter pupillaire

La distance entre les deux yeux, également appelée « écart inter pupillaire », varie d'une personne à l'autre.

Afin d'obtenir un confort d'observation optimal, il est nécessaire que vos yeux soient parfaitement en face des lentilles.

Pour cela, tenez vos jumelles normalement, comme si vous regardiez au loin, puis ajustez l'écartement entre les oculaires en rapprochant ou en écartant les fûts jusqu'à ce que vous puissiez voir une seule et même image (Fig. 1). Remettez toujours vos jumelles dans cette position avant de les utiliser.

### Réglage de la netteté

- 1 - Choisissez un objet à observer et regardez-le à travers votre paire de jumelles.
- 2 - Fermez l'œil droit et visez l'objet choisi avec l'œil gauche. Tournez la molette de mise au point centrale jusqu'à obtenir une image claire et nette (Fig. 2).
- 3 - Ouvrez l'œil droit et fermez l'œil gauche. Visez l'objet choisi avec l'œil droit. Tournez la bague de réglage dioptrique jusqu'à obtenir une image claire et nette (Fig. 3). Notez le réglage de dioptrie que vous venez d'effectuer afin de vous y référer plus tard.
- 4 - Vos jumelles sont maintenant ajustées à votre vue. La mise au point pour toute distance peut maintenant être effectuée en tournant uniquement la molette de mise au point centrale (Fig. 4).

### Observation avec ou sans lunettes

Vos jumelles sont équipées d'oculaires souples et rétractables conçus pour votre confort et pour éliminer toute lumière superflue.

**Pour les utilisateurs qui ne portent pas de lunettes :** remontez les oculaires vers le haut en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin d'obtenir une distance suffisante entre votre œil et l'oculaire (Fig. 5).

**Pour les utilisateurs qui portent des lunettes :** assurez-vous que les oculaires sont repliés vers le bas (Fig. 5). Vos yeux sont ainsi plus près des oculaires, ce qui vous permet de voir le champ de vision complet. Pour baisser les oculaires, tournez-les dans le sens des aiguilles d'une montre.

### Fixation de la sangle de transport

Faites passer les extrémités de la sangle dans les attaches prévues à cet effet de chaque côté des jumelles, puis de nouveau dans la boucle plastique. Ajustez la position des jumelles à votre convenance sur votre poitrine tandis qu'elles sont autour de votre cou, en réglant la longueur de la sangle qui passe dans les attaches et la boucle (d'une longueur égale de chaque côté).

### Précautions d'emploi

- Ne démontez jamais vos jumelles, cela annulerait votre garantie.
- Votre paire de jumelles est un instrument optique de précision nécessitant les plus grandes précautions possibles lors de la manipulation et du transport. Évitez les impacts brutaux. Posez délicatement vos jumelles sur les surfaces dures.
- Ne stockez jamais vos jumelles près d'une source de chaleur. Cela pourrait notamment endommager les produits de lubrification qui se trouvent à l'intérieur.
- Entrez votre paire de jumelles dans un endroit frais et sec.



**Ne regardez jamais le soleil directement avec vos jumelles, cela peut occasionner de graves lésions oculaires.**

### Conseils d'entretien

- Nettoyez régulièrement les lentilles extérieures de vos jumelles avec le chiffon en microfibras fourni ou bien avec un chiffon en coton doux et propre. Soufflez légèrement sur les lentilles pour créer un peu de buée puis frottez délicatement avec le chiffon en effectuant des mouvements circulaires. Utiliser un chiffon rugueux ou frotter inutilement les lentilles peut les rayer et causer, le cas échéant, des dommages irréversibles.
- Pour un nettoyage plus en profondeur, utilisez une lingette spéciale lentilles et un liquide de nettoyage pour les lentilles de type photographique, ou encore de l'alcool d'isopropyle. Appliquez toujours le liquide sur le chiffon et jamais directement sur les lentilles.
- Ne démontez jamais vos jumelles pour essayer d'en nettoyer l'intérieur.

### Caractéristiques techniques

Grossissement (puissance)	10X
Diamètre de l'objectif	25 mm
Type de prismes	En toit
Verre des prismes	BAK-4
Pourcentage de lumière transmise	75% par lentille
Traitement des lentilles	Multicouche
Dégagement oculaire	9,5 mm
Diamètre pupille de sortie	2,4 mm
Mise au point	Centrale
Distance minimale de mise au point	6 m
Champ de vision à 1 000 m	107 m
Champ de vision	6,1°
Indice crépusculaire	15,8
Étanches et traitées antibuée	Oui
Purgées à l'azote	Oui
Dimensions	120 x 105 x 39 mm
Poids	278 g

### En cas de dysfonctionnement

Avant d'attribuer une panne à l'appareil, prenez soin de relire ce guide et assurez-vous que le problème n'est pas dû à une erreur d'utilisation.

Si le problème persiste, appelez le service après-vente NUM'AXES au 02 38 63 64 40. Avec l'aide de nos techniciens, de nombreux problèmes peuvent être résolus par téléphone. Selon l'ampleur du dysfonctionnement, vous devrez peut-être retourner votre produit au service après-vente NUM'AXES afin qu'il soit réparé et testé.

**Ne retournez pas votre produit à votre distributeur. Retournez-le à l'adresse suivante :**

**NUM'AXES**  
Z.A.C. des Aulnais – 745 rue de la Bergeresse – C.S. 30157  
45161 OLIVET CEDEX - FRANCE

Pour toutes réparations, le service après-vente NUM'AXES a impérativement besoin de votre produit complet et de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse). Si vous omettez la preuve d'achat, le service après-vente NUM'AXES vous facturera la réparation. Une somme forfaitaire de 25 € TTC sera facturée en cas de retour SAV non justifié.

### Garantie

NUM'AXES garantit le produit contre les défauts de fabrication pendant les 30 années qui suivent l'acquisition. Les frais de transport aller-retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.

### Conditions de garantie

- 1 - La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) est présentée sans rature à NUM'AXES.
- 2 - Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
  - les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit chez NUM'AXES
  - l'endommagement du produit résultant :
    - de la négligence ou faute de l'utilisateur
    - d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue
    - de réparations faites par les réparateurs non agréés
  - la perte ou le vol
- 3 - Si le produit est reconnu défectueux, NUM'AXES le réparera ou l'échangera suivant son choix.
- 4 - NUM'AXES ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
- 5 - NUM'AXES se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
- 6 - Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
- 7 - Photos et dessins non contractuels.

### Enregistrement produit

Vous pouvez enregistrer votre produit sur notre site internet [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com).

### Accessoires

Vous pouvez vous procurer les accessoires à tout moment sur le site [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com).

## USER'S GUIDE

Carefully read this guide before use and save it for future reference.

### Presentation of the product

- 1 - Eyepiece
- 2 - Focus knob
- 3 - Retractable eyecup
- 4 - Carrying strap attachment
- 5 - Objective lens
- 6 - Diopter ring



### Adjusting the inter pupillary distance

The distance between the eyes, called "inter pupillary distance", varies from one person to another. To have a comfortable observation experience, the distance between the centers of the eyepieces should be set as close to your inter pupillary distance as possible.

Hold your binoculars in the normal viewing position. Grasp each barrel firmly. Move the barrels closer together or further apart until you see a single circular field (Fig. 1). Always re-set your binoculars to this position before using them.

### Focusing

- 1 - Select an object you are going to observe.
- 2 - Close your right eye and sight the selected object with your left eye. Focus the binoculars by rotating the center focus knob until the image is sharp and clear (Fig. 2).
- 3 - Open your right eye and close your left eye. Sight the selected object with your right eye and rotate the diopter ring until the image is sharp and clear (Fig. 3). Note the setting of the diopter scale for later use.
- 4 - Your binoculars should now be adjusted for your eyes. Focusing any distance can now be done simply by turning the center focus knob (Fig. 4).

### Viewing with or without glasses

Your binoculars are fitted with soft and retractable eyecups designed for your comfort and to exclude extraneous light.

**For users without glasses:** twist the eyecups up, rotating them counter-clockwise until they lock into the fully "up" position (Fig. 5).

**For users with glasses:** make sure the eyecups are in the down position (Fig. 5). This will bring your eyes closer to the binoculars lenses, allowing you to see the full field of view. To bring the eyecups down, rotate them clockwise until they lock into the fully "down" position.

### Mounting the carrying strap

Thread the ends of the neck strap through the strap lugs on each side of the binoculars, then back through the plastic buckle. Adjust the position of the binoculars on your chest as they hang around your neck to your preference by changing the length of the strap portion which passes through the lug and buckle (by an equal amount on each side).

### Cautions for use

- Do not disassemble your binoculars as this will void the warranty.
- The product is a precision optical instrument and requires careful handling. Avoid sharp impacts. Set the binoculars down gently on hard surfaces.
- Keep your binoculars away from heat sources and direct sun light during storage.
- Your binoculars should be stored in a cool and dry environment.



**Never look at the sun directly with your binoculars, as it may cause serious damage to your eyes.**

### Maintenance

- The included washable microfiber cleaning cloth is ideal for the routine cleaning of the optics. Breathe lightly on the lens to provide a slight amount of moisture, then gently rub with the microfiber cloth in a circular motion. Use of a coarse cloth or unnecessary rubbing may scratch the lenses surface and eventually cause permanent damage.
- For a more thorough cleaning, photographic lens tissue and photographic-type lens cleaning fluid or isopropyl alcohol may be used. Always apply the fluid to the cleaning cloth – never directly on the lenses.
- Never attempt to clean your binoculars internally.

### Technical specifications

Magnification (power)	10X
Objective lens diameter	25mm
Prism system	Roof prism
Prism glass	BAK-4
Light transmission	75% per lens
Lens coating	Multi-coated
Eye relief	9.5mm
Exit pupil diameter	2.4mm
Focus system	Central
Minimum focusing distance	6m / 19ft.
Field of view at 1 000yds	321ft.
Field of view	6.1°
Twilight index	15.8
Waterproof and fog proof	Yes
Nitrogen filled	Yes
Dimensions	120 x 105 x 39mm
Weight	278g / 9.8oz

### Troubleshooting

Should your product stop working or develop a fault, first read this guide over, and then check you are using the product correctly.

If the problem persists, contact your distributor or check out on [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com). You can also contact NUM'AXES at +33.2.38.69.96.27 or by email [export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com).

Depending on the malfunction, you may have to return the product for service and repair. For all repairs, please supply the complete product and the proof of purchase (invoice or sales receipt). If you omit the proof of purchase, the after sales service will have to invoice you for any repair cost incurred.

### Guarantee

NUM'AXES guarantees the product against production defects for 30 years after purchase. All postage and packing charges will be the purchaser's sole responsibility.

### Guarantee conditions

- 1 - The guarantee will be valid only if the proof of purchase (invoice or sales receipt), without cancellation, is submitted to the distributor or to NUM'AXES. The guarantee is limited to the original purchaser.
- 2 - This guarantee does not cover:
  - Direct or indirect risks incurred when sending the article back to the distributor or to NUM'AXES.
  - Damage to the product caused by :
    - negligence or incorrect use
    - use contrary to the instructions or not envisioned therein
    - repairs performed by unauthorised persons
    - loss or theft
- 3 - If the product is found to be defective, NUM'AXES will either decide to repair or replace it.
- 4 - No claim may be advanced against NUM'AXES, particularly in relation to incorrect use or breakdown.
- 5 - NUM'AXES reserves the right to modify the characteristics of its products with a view to making technical improvements or to comply with new regulations.
- 6 - The information contained in this guide may be subject to amendment without prior notice.
- 7 - Photos and drawings are not contractual.

### Register your product

Your product can be registered on our website at [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com).

### Spare parts

You can purchase all accessories from your supplier at any time.

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

Lea todas las instrucciones detenidamente antes de usar la unidad y guárdelas para referencias futuras.

### Presentación del producto

- 1 - Ocular
- 2 - Mando de enfoque central
- 3 - Ocular abatible
- 4 - Orejeta para la correa de transporte
- 5 - Objetivo
- 6 - Anillo de ajuste de dioptrías



### Adaptación a la distancia entre los ojos (distancia inter pupilar)

La distancia entre los ojos, denominada "distancia inter pupilar", varía de una persona a otra. Para lograr un alineamiento perfecto de la lente al ojo, siga estos pasos sencillos.

Sujete sus prismáticos en la posición normal de observación. Agarre firmemente ambos cañones. Mueva los cañones acercándolos o alejándolos hasta que vea un único campo circular (Fig. 1). Reajuste siempre sus prismáticos a esta posición antes de usarlos.

### Ajuste de la nitidez

- 1 - Cierre su ojo derecho y apunte a un objeto con el ojo izquierdo. Enfoque los prismáticos haciendo girar el mando de enfoque central hasta que el objeto apuntado se vea nítido y claro (Fig. 2).
- 2 - Abra su ojo derecho y cierre su ojo izquierdo. Apunte a un objeto con el ojo derecho y gire el anillo de ajuste de dioptrías hasta que el objeto apuntado se vea nítido y claro (Fig. 3). Tome nota del ajuste sobre la escala dióptrica para uso posterior.
- 3 - Sus prismáticos deberían estar ahora ajustados a sus ojos. Ahora puede enfocarse cualquier distancia simplemente girando el mando de enfoque central (Fig. 4).

### Observación con y sin gafas

Sus prismáticos están equipados con oculares retráctiles diseñados para su comodidad y para excluir la luz externa.

**En el caso de usuarios que no lleven gafas:** gire los oculares hacia arriba, en el sentido contrario a las agujas del reloj, hasta la posición del tope alto (Fig. 5).

**Si lleva gafas:** compruebe que los oculares están en la posición baja, lo que acercará más sus ojos a las lentes de los prismáticos y le permitirá ver todo el campo de visión (Fig. 5).

### Montaje de la correa de transporte

Pase los extremos de la correa por las orejetas de la cinta situadas a cada lado de los prismáticos, luego páselas por la hebilla de plástico. Ajuste la posición de los prismáticos en el pecho de tal forma que cuelguen según su gusto, para ello cambie la longitud de la parte de la cinta que pasa a través de la orejeta y la hebilla (en igual medida en ambos lados).

### Precauciones de uso

- Nunca intente desarmar sus prismáticos. El hacerlo anulará la garantía.
- Sus prismáticos son un instrumento óptico de calidad necesitando una manipulación y un transporte con las mejores precauciones. Evite impactos fuertes. Deposite los prismáticos con suavidad sobre las superficies duras.
- Nunca guarde sus prismáticos cerca de una fuente de calor, esto que puede dañar los productos de lubricación que se encuentran al interior.
- Guarde sus prismáticos en un lugar fresco e sin humedad.



**Nunca mire directamente al sol con sus prismáticos ya que podría causarle un daño importante a sus ojos.**

### Mantenimiento

- El paño de microfibra lavable incluido es ideal para la limpieza rutinaria de sus prismáticos. Eche un poco de aliento en la lente, para humedecerla ligeramente, y frótelas suavemente con movimientos circulares. Si usa un paño áspero o si frota de forma innecesaria podría arañar la superficie de la lente y eventualmente provocar un daño permanente.
- Para una limpieza más profunda, puede usarse una tela para lentes fotográficas y un líquido limpiador para lentes de tipo fotográfico o alcohol isopropílico. Aplique el producto en el paño limpiador – nunca directamente en la lente.
- Nunca intente limpiar el interior de sus prismáticos.

### Características técnicas

Aumento (potencia)	10X
Dímetro objetivo	25 mm
Sistema de prismas	Prismas rectos
Material de los prismas	BAK-4
Porcentaje de transmisión luminica	75% por lente
Tratamiento de las lentes	Revestimiento multicapa
Distancia de la pupila al ocular	9,5 mm
Pupila de salida	2,4 mm
Sistema de enfoque	Central
Distancia mínima de enfoque	6 m
Campo de visión a 1000 m	107 m
Campo de visión	6,1°
Índice crepuscular	15,8
Impermeables y anti-empañamiento	Sí
Purgados con nitrógeno	Sí
Dimensiones	120 x 105 x 39 mm
Peso	278 g

### En caso de malfuncionamiento

Antes de atribuir un fallo al aparato es preciso consultar este manual para comprobar que el problema no sea debido a errores de uso. Si el inconveniente persiste, póngase en contacto con su distribuidor o con NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o [export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com)).

Según la magnitud de su problema, puede que tenga que hacernos llegar su producto para ser reparado y testado en nuestra fábrica.

Para cualquier reparación, el servicio post venta necesita obligatoriamente el aparato completo y la prueba de compra (factura o ticket de compra). Si olvida la prueba de compra, el servicio post venta le facturará el arreglo.

### Garantía

NUM'AXES garantiza el producto contra los defectos de fabricación durante los 30 años consecutivos a su adquisición.

Los gastos del transporte ida/vuelta del producto corren exclusivamente a cargo del comprador.

### Condiciones de garantía

- 1 - La garantía será válida únicamente presentando a NUM'AXES la prueba de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.
- 2 - Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos:
  - los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su distribuidor o a NUM'AXES
  - el deterioro del producto resultante de:
    - la negligencia o error del usuario
    - una utilización contraria a las instrucciones o no prevista
    - las reparaciones realizadas por personas no habilitadas
  - la pérdida o el robo
- 3 - Si se reconoce que el producto es defectuoso, NUM'AXES lo reparará o lo cambiará, según decida.
- 4 - No se podrá recurrir contra NUM'AXES en caso de daños resultados de una mala utilización del producto o de una avería.
- 5 - NUM'AXES se reserva el derecho de modificar las características de sus productos para realizar mejoras técnicas o respetar nuevas normativas.
- 6 - La información de esta guía puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.
- 7 - Fotos y dibujos no contractuales.

### Inscriba su producto

Puede inscribir su producto en nuestro sitio web [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com).

### Accesorios

Puede encargarse a su distribuidor, en cualquier momento, los accesorios.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Lesen Sie alle Anweisungen vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die Zukunft auf.

Vorstellung des Produkts

- 1- Okular
- 2- Fokussierknopf
- 3- Augenmuscheln
- 4- Schlaufe-Durchgang
- 5- Objektiv
- 6- Dioptrie-Einstellung



Anpassen an den Augenabstand (Pupillendistanz)

Der Abstand zwischen den Augen, der so genannte "Pupillenabstand", variiert von Mensch zu Mensch. Um eine optimale Einstellung zwischen Okular und Auge zu erreichen, führen Sie bitte folgende Schritte aus:

- 1- Halten Sie das Fernglas ganz normal vor Ihre Augen.
- 2- Halten Sie beide Objektive fest. Bewegen Sie die beiden Objektive gegeneinander, bis Sie einen einzigen Bildkreis sehen (Fig. 1). Stellen Sie Ihr Fernglas vor jedem Einsatz auf die Position ein.

Bildscharfe einstellen

- 1- Schließen Sie das rechte Auge und beobachten Sie das Objekt nur mit dem linken Auge. Stellen Sie das Fernglas durch Bewegung des Fokussierknopfs so ein dass Sie ein scharfes und klares Bild sehen (Fig. 2).
- 2- Öffnen Sie das rechte Auge und schließen das linke. Drehen Sie die Dioptrie-Einstellung bis Sie das Objekt scharf und klar sehen (Fig. 3). Merken Sie sich die Einstellung der Dioptrie Skala für spätere Beobachtungen.
- 3- Beide Fernglasseiten sind jetzt scharf eingestellt und Sie brauchen nur den Fokussierknopf zu benutzen um Beobachtungsgegenstände in verschiedener Entfernung scharf einzustellen (Fig. 4).

Beobachten mit und ohne Brille

Ihr Fernglas ist mit hochdrehbaren Augenmuscheln ausgestattet, um den Anwendungskomfort zu erhöhen und das Eindringen von Außenlicht zu verhindern.

Wenn Sie kein Brillenträger sind: drehen Sie die Augenmuscheln gegen den Uhrzeigersinn nach oben, bis sie in der obersten Stellung einrasten (Fig. 5).

Wenn Sie Brillenträger sind: sollten Sie die Augenmuscheln in die untere Stellung bringen. Dadurch befinden sich Ihre Augen näher an der Fernglaslinse und Sie können das gesamte Sehfeld überblicken. Zum Herunterdrehen aus der hochgedrehten Position drehen Sie die Augenmuscheln einfach im Uhrzeigersinn (Fig. 5).

Anbringen des Tragebandes

Fädeln Sie die Enden des Tragegurts durch die Gurt ösen auf beiden Seiten des Fernglases, dann zurück durch Plastikschlinge. Stellen Sie die Position des um Ihren Hals hängenden Fernglases auf Ihrer Brust so ein, wie Sie es bevorzugen, indem Sie die Länge des durch die öse und die Schnalle reichenden Gurteils (auf beiden Seiten gleich lang) ändern.

Vorsichtsmaßnahmen

- Nehmen Sie niemals Ihr Fernglas auseinander. Dies könnte die Garantie verwerfen.
- Mit Ihrem Fernglas, das ein hoch Präzision Optisch Instrument ist, sollen Sie vorsichtig u.a. auch beim Transport umgehen. Setzen Sie das Fernglas keinen harten Stößen aus. Legen Sie auf harten Oberflächen behutsam ab.
- Bewahren Sie Ihr Fernglas niemals in der Nähe einer Wärmequelle auf, da dies die Schmiermittel im Inneren beschädigen kann.
- Lagern Sie das Fernglas kühl und trocken.

**⚠ Schauen sie mit ihrem Fernglas niemals direkt in die Sonne, da dies zu schwerwiegenden Augenverletzungen führen kann.**

Pflege

- Das enthaltene waschbare Mikrofaser-Reinigungstuch ist ideal für die routinemäßige Reinigung der optischen Oberflächen. Um Schmutz oder Fingerabdrücke zu entfernen, reinigen Sie die Linsen mit einem weichen Baumwolltuch in kreisförmigen Bewegungen. Die Verwendung von groben Materialien oder unnötiges Reiben können die Linsenoberfläche zerkratzen und mit der Zeit dauerhaft beschädigen.
- Für eine gründlichere Reinigung lässt sich ein Kameralensentuch und Kameralinsenpflegemittel oder Isopropylalkohol verwenden. Geben Sie das Pflegemittel stets auf das Tuch – niemals direkt auf die Linse.
- Nehmen Sie niemals Ihr Fernglas zur Reinigung auseinander.

Technische Merkmale

Vergrößerung (Stärke)	10X
Objektivdurchmesser	25 mm
Prismen-System	Dachkant
Prismen-Glass	BAK-4
Prozentsatz des Lichtübertragung	75% pro Linse
Linsen-Beschichtungen	Mehrfachvergütung
Augenabstand	9,5 mm
Austrittspupille	2,4 mm
Fokussierung	Zentrum-Mechanismus
Mini Fokussierungsabstand	6 m
Sehfeld auf 1000 m	107 m
Sehfeld	6,1°
Dämmerungszahl	15,8
Wasserdicht und Antibeschlag	Ja
Mit Stickstoff gefüllt	Ja
Abmessungen	120 x 105 x 39 mm
Gewicht	278 g

Beim Nicht-Funktionieren Ihres Gerätes

Wenn Ihr Gerät einmal nicht ordnungsgemäß funktioniert, sollten Sie dieses Handbuch nochmals aufmerksam durchlesen und sicherstellen, dass das Problem nicht auf einem Anwendungsfehler beruht.

Sollte das Gerät auch weiterhin nicht einwandfrei arbeiten, wenden Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler oder mit NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 oder [export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com)).

Je nach der Fehlfunktion werden Sie beraten, das Produkt zurückzuschicken, so das es repariert und getestet wird.

Der Kundendienst braucht unbedingt für alle Reparaturen: das Komplette Produkt und der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg). Der Kundendienst wird Ihnen die Reparatur berechnen, wenn alle Kaufbeweise nicht vorliegen.

Garantie

NUM'AXES garantiert das Produkt gegen Fabrikationsfehler für eine Zeit von 30 Jahren ab Kaufdatum. Die Frachtkosten für Hin- und Rücksendung des Produkts trägt ausschließlich der Käufer.

Garantiebedingungen

- 1- Die Garantie kann nur dann gewährt werden, wenn der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg) dem Händler oder der Firma NUM'AXES vorliegt.
- 2- Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Bereiche:
  - Transportrisiken direkter oder indirekter Art, die durch Rücksendung des Produkts an NUM'AXES entstehen.
  - Beschädigungen des Produkts, die durch Fahrlässigkeit oder Bedienungsfehler bedingt sind (unsachgemäße Bedienung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, oder ungewollte Schäden, Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt werden).
  - Verlust oder Diebstahl.
- 3- Wird das Produkt als Fehlerhaft anerkannt, kann NUM'AXES es ersetzen oder reparieren.
- 4- Rechtsmittel gegen NUM'AXES, insbesondere bei unsachgemäßem Gebrauch oder technischem Defekt des Gerätes, können in keiner Form geltend gemacht werden.
- 5- NUM'AXES behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seiner Produkte zur technischen Verbesserung bzw. zur Einhaltung von neuen Vorschriften zu verändern.
- 6- Die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen können ohne Voranmeldung geändert werden.
- 7- Die Fotos und Zeichnungen können von den Produkten abweichen.

Registrieren Ihres Produktes

Ihr Produkt kann auf unserer Website unter [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com) registriert werden.

Zubehöre

Sie können jederzeit die Zubehöre bei Ihrem Vertreter erwerben.

MANUALE D'USO

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'utilizzo e conservarle per riferimento futuro.

Presentazione del prodotto

- 1- Oculare
- 2- Rotella di focalizzazione centrale
- 3- Bordi degli oculari retrattili
- 4- Occhiali per tracolla
- 5- Obiettivo
- 6- Anello di regolazione diottrica



Regolazione della distanza oculare (distanza inter pupillare)

La distanza fra gli occhi, o "distanza inter pupillare", varia da persona a persona. Per ottenere il perfetto allineamento delle lenti rispetto ai vostri occhi, compiere queste semplici operazioni:

- 1- Tenere il binocolo nella posizione di visione normale.
- 2- Afferrando saldamente i due cannocchiali del binocolo, avvicinarli o allontanarli fino a quando non si vede un unico campo circolare (Fig. 1). Prima di ogni uso, rimettere sempre il binocolo in questa posizione.

Regolazione della nitidezza dell'immagine

- 1- Chiudete l'occhio destro e osservate un oggetto solo con l'occhio sinistro. Focalizzare il binocolo muovendo la rotella di focalizzazione in modo che appare un'immagine chiara e nitida (Fig. 2).
- 2- Aprite l'occhio destro e chiudete quello sinistro. Osservate un oggetto solo con l'occhio destro e far girare l'anello di regolazione diottrica fino a che l'oggetto osservato appaia chiaramente e nitidamente (Fig. 3). Annotate il valore impostato sulla scala diottrica per l'uso successivo.
- 3- Adesso entrambe le lenti del binocolo sono focalizzate e basta usare la rotella di focalizzazione per osservare oggetti di qualsiasi distanza (Fig. 4).

Observazione con e senza occhiali

Il binocolo è provvisto di bordi degli oculari pieghevoli progettate per maggiore comodità di osservazione e per escludere la luce esterna.

Per coloro che non indossano occhiali: piegare le bordi degli oculari verso l'alto ruotandole in senso antiorario finché non sono completamente bloccate nella posizione "su" (Fig. 5).

Se si indossano occhiali: assicurarsi che le bordi degli oculari siano in posizione "giù"; ciò consentirà di avere gli occhi più vicini alle lenti del binocolo permettendo così di osservare l'intero campo visivo. Per abbassare le bordi degli oculari dalla posizione estrema "su" ruotarle semplicemente in senso orario (Fig. 5).

Attacco della tracolla

Infilare le estremità della tracolla negli occhiali posti su ciascun lato del binocolo e poi ancora nella fibbia in plastica. Regolare la posizione del binocolo sul petto in modo da tenerlo a tracolla a piacere cambiando la lunghezza della parte di cinghia che passa attraverso l'occhiale e la fibbia (in modo da ottenere un'uguale lunghezza su ciascun lato).

Precauzioni per l'uso

- Non smontate mai il binocolo. Ciò invaliderebbe la garanzia.
- Il vostro binocolo è uno strumento ottico di precisione che necessita di essere maneggiato e trasportato con la maggior precauzione possibile. Evitare urti bruschi. Appoggiare delicatamente il binocolo su superfici dure.
- Evitare l'avvicinamento del dispositivo a fonti di calore in quanto potrebbero danneggiarsi i sistemi interni lubrificati del binocolo.
- Conservare in un luogo fresco e asciutto.

**⚠ Non guardare direttamente il sole attraverso il binocolo in quanto gli occhi potrebbero venire seriamente danneggiati.**

Manutenzione

- Il panno lavabile di pulizia in microfibra in dotazione è ideale per la pulizia ordinaria delle ottiche. Respirare leggermente sulle lenti per fornire una piccola quantità di umidità, quindi sfregare delicatamente le lenti con il panno in microfibra con un movimento circolare. L'uso di un panno ruvido o un eccessivo strofinamento può graffiare la superficie della lente e causare infine danni permanenti.
- Per una pulizia più radicale, si può usare un tessuto per lenti e un fluido per la pulizia delle lenti di tipo fotografico oppure alcool isopropilico. Applicare sempre il liquido sul panno di pulizia, mai direttamente sulle lenti.
- Non smontate mai il binocolo per una pulizia interna.

Caratteristiche tecniche

Ingrandimento (potenza)	10X
Diametro dell'obiettivo	25 mm
Sistema di prismi	A tetto
Vetro del prisma	BAK-4
Livello di trasmissione della luce	75% per lente
Trattamento lenti	Multistrato
Estrazione pupillare	9,5 mm
Pupilla di uscita	2,4 mm
Sistema di focalizzazione	Centrale
Distanza minima di focalizzazione	6 m
Campo visivo a 1000 m	107 m
Campo visivo	6,1°
Valore crepuscolare	15,8
Impermeabile e antinebbia	Si
Spurgato con azoto	Si
Dimensioni	120 x 105 x 39 mm
Peso	278 g

In caso di malfunzionamento

Prima di affermare che il prodotto "non funziona", assicuratevi che il problema riscontrato non sia dovuto ad errori di utilizzo.

Se il problema persiste contattare il vostro rivenditore di fiducia o NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o [export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com)) prima di inviare il prodotto in riparazione.

Nel caso in cui sia necessario inviare il prodotto al servizio assistenza clienti, documentate con una chiara descrizione il difetto riscontrato. Il servizio assistenza clienti provvederà a riparare o sostituire il prodotto.

Garanzia

NUM'AXES garantisce il prodotto contro difetti di fabbricazione per 30 anni dalla data di acquisto. Le spese di trasporto, andata e ritorno, per l'invio del prodotto a NUM'AXES, sono a carico dell'utilizzatore.

Condizioni di garanzia

- 1- La garanzia è riconosciuta solo se il prodotto inviato in riparazione è corredato di prova di acquisto (fattura o biglietto di cassa) senza manomissione.
- 2- La garanzia non comprende:
  - i rischi di trasporto, lo smarrimento o il furto connessi con l'invio del prodotto a/da NUM'AXES
  - i danni causati da:
    - negligenza o colpa dell'utilizzatore
    - utilizzo non conforme alle istruzioni o non previsto
    - riparazioni o modifiche effettuate da personale non autorizzato
  - lo smarrimento o il furto
- 3- Se il prodotto è riconosciuto difettoso, NUM'AXES lo riparerà o lo sostituirà a suo insindacabile giudizio.
- 4- Contro NUM'AXES non è ammesso alcun ricorso, in particolare in caso di cattivo uso, manomissione o uso non conforme del prodotto.
- 5- NUM'AXES si riserva il diritto di modificare le caratteristiche del prodotto, al fine di apportare miglioramenti tecnici o adeguarlo a nuove regolamentazioni.
- 6- Le informazioni del presente manuale possono essere oggetto di modifica senza preavviso.
- 7- Fotografie e disegni non contrattuali.

Registrazione del prodotto

Il prodotto può essere registrato sul nostro sito web [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com).

Accessori

Sono disponibili presso il vostro rivenditore di fiducia accessori.

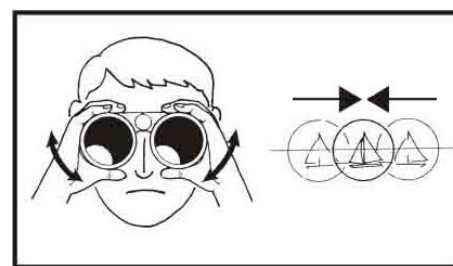


Fig. 1



Fig. 2

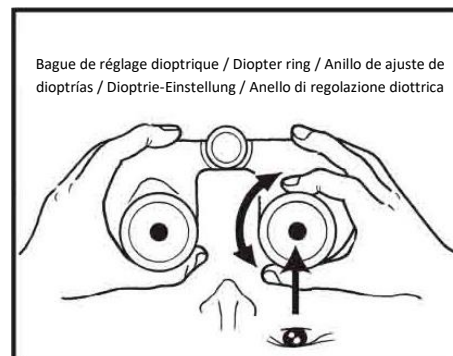


Fig. 3



Fig. 4

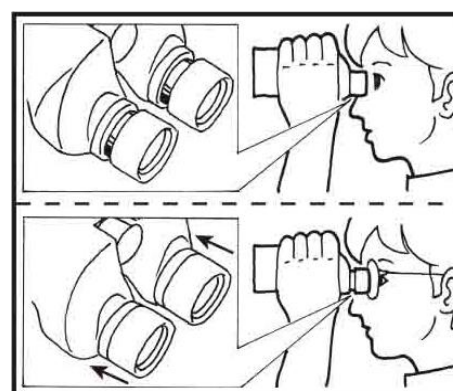


Fig. 5

NUM'AXES

Z.A.C. des Aulnaies - 745 rue de la Bergeresse – C.S. 30157  
45161 OLIVET CEDEX – FRANCE

[www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)

→ FRANCE

Tél. 02 38 63 64 40 / Fax 02 38 63 31 00 / [info@numaxes.com](mailto:info@numaxes.com)

→ EXPORT

Tél. +33 (0)2 38 69 96 27 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00 / [export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com)